[JOURNAL OF EUROPEAN PERIODICAL STUDIES] VOLUME 11 • ISSUE 1 • 2026 TRANSLATION AND THE PERIODICAL

Co-edité par Anna Namestnikov et Gaëtan Regniers Volume 11 • Issue 1 • 2026 Special Issue

Présentation

Le dernier numéro du **Journal of European Periodical Studies** est en ligne : https://openjournals.ugent.be/jeps/.

Co-edité par Anna Namestnikov et Gaëtan Regniers, il explore de nouvelles recherches à l'intersection des études sur les périodiques et des études de traduction. Les contributeurs incluent Marina Popea, Evanghelia Stead, Daniele Monticelli, Maris Saagpakk et ehnaz Tahir Gürçalar, une étude de champ par Jelena Lalatovi sur le genre de reportage, et quatre recensions sur des études récentes concernant les périodiques.

Si vous n'avez pas encore le loisir de lire ce numéro, vous pouvez vous connecter à la 3e édition de **JEPS in Conversation : https://www.youtube.com/watch?v=5-qyR4BjefU,** un podcast où éditeurs et auteurs parlent de leur recherche et offrent un aperçu des coulisses (en anglais).

Sommaire

Special Issue

Translation and the Periodical: Towards Translational Periodical Studies?

» Gaëtan Regniers

» Anna Namestnikov

2026-08-24 Volume 11 • Issue 1 • 2026 • Translation and the Periodical • 1-7

The Estonian Translation Database: A Novel Platform for the Study of Periodicals in Translation History

» Daniele Monticelli

» Maris Saagpakk

2026-08-24 Volume 11 • Issue 1 • 2026 • Translation and the Periodical • 8-29

Visual and Textual Translations in Periodicals: A Few Proposals

» Evanghelia Stead

2026-08-24 Volume 11 • Issue 1 • 2026 • Translation and the Periodical • 31-53

Periodicals in Translation Pedagogy

» Sehnaz Tahir Gurcaglar

2026-08-24 Volume 11 • Issue 1 • 2026 • Translation and the Periodical • 54-74

Detective Work: Exploratory Data Analysis for the Literary-Historical Study of Translation in Periodicals

» Marina Popea

2026-08-24 Volume 11 • Issue 1 • 2026 • Translation and the Periodical • 76-94

Field Notes

Reportage between Periodical and Journalism Studies: From Encounter to Exchange?

» Jelena Lalatovi

2026-08-24 Volume 11 • Issue 1 • 2026 • Translation and the Periodical • 96-102

Reviews

Review of Dario Boemia, Elena Gipponi, and Stefano Locati (eds), *Immagine e testo nei periodici illustrati italiani degli anni trenta e quaranta*

» Giulio Argenio

2026-08-24 Volume 11 • Issue 1 • 2026 • Translation and the Periodical • 103-105

Review of Charles Martindale, Elizabeth Prettejohn, and Lene Østermark-Johansen (eds), *Walter Pater and the Beginnings of English Studies*

» Koenraad Claes

2026-08-24 Volume 11 • Issue 1 • 2026 • Translation and the Periodical • 106-109

Review of Toral Jatin Gajarawala, Neelam Srivastava, Rajeswari Sunder Rajan, and Jack Webb (eds), *The Bloomsbury Handbook of Postcolonial Print Cultures*

» Jean Martinely Iata

2026-08-24 Volume 11 • Issue 1 • 2026 • Translation and the Periodical • 110-112

Review of Stephanie Prevost and Benedicte Deschamps (eds), *Immigration and Exile Foreign-Language Press in the UK and in the US: Connected Histories of the 19th and 20th Centuries*

» Stefano Luconi